VRG\_Folder\_0216

| [|] Translations from Russian into English of articles and [|]

( ) books, on amphoras and related archaeological subjects. ( )

## AMPHORAS

amphoras@epas.utoronto.ca

(Centre for Computing and the Humanities, University of Toronta)

Symbols used: In <>s: f = footnote, i = begin/end italics,

g = begin/end Greek, b = begin/end bold .

[p] = page nr in original.

Accents follow the accented letter with a backslash.

The footnotes for each paragraph are placed at the end of the paragraph, set off by ===.

Comments inside [brack ts] are editorial/translators' additions.

Reference

=======

Author: N.F. Fedoseev

Article title: "On the Time of the Coexistence of the Elizavetovskoe

Town and Tanais (Based on the Data of Ceramic Epigraphy) [O vremeni sosushchestvovaniia

Elizavetovskogo gorodishcha i Tanaisa (po dannym

keramicheskoi epigrafiki)]"

Volume title: AMA nr 7

(hor. 7 and 8)

Published: 1990

Pages: pp 154 160.

[Translation by PMWM and OB March 1991]

See no. 193 under Matheson another copy

I.92 Does not us. grace 1974, 6.1985

Bibl. not clear dways of not 25 - no till, us date

A copy will been sont to Karolyn Hoebler

[p154]

On the Time of the Co-existence of the Elizavetovskoe Ancient Town and Tanais (Based on the Data of Ceramic Epigraphy)

Recently, the problem of the succession of the Elizavetovskoe ancient town and Tanais has again acquired importance. The answer to the question of the causes of the transition of the main trade functions from the Elizavetovskoe ancient town to Tanais largely depends on elucidating the time of the co-existence of these two settlements, the most important centres of Greek-barbarian trade on the North-East periphery of the Greek oikoumena.

The opinion of researchers on the considerable period of the co-existence of the Elizavetovskoe ancient town and Tanais (a quarter to a half century) permitted D.B. Shelov in his time to conclude that "... the appearance of this city (Tanais—N.F) ... could in no way be chronologically connected with the decline and withering of the Elizavetovskoe settlement, which occurred later ..."

- === 1. D.B. Shelov, Tanais and the Lower Don in III-I BC
  [Tanais i Nizhnii Don v III-I vv do n.e.] Moscow 1970 p30;

  I.B. Brashinskii, Greek Ceramic Imports on the Lower Don in the V-III Centuries BC [Grecheskii keramicheskii import na Nizhnem Donu v V-III vv. do n.e.] Leningrad 1980 p9; I.T. Kruglikova, Ancient Archaeology [Antichnaia arkheologiia] Moscow 1984 p142, 144.
- === 2. D.B. Shelov, Tanais ... p30.

As analysis of the material, conducted by D.B. Shelov, indicates, the time of the appearance of Tanais belongs to 1/4 3c BC. I.B. Brashinskii, and K.K. Marchenko after him, dated the cessation of life in the Elizavetovskoe ancient town "to 1/2 3c BC, most likely 2/4."

=== I.B. Brashinskii, "Problems of the Chronology of the Elizavetovskoe Ancient Town in the Don Delta [Problemy khronologii Elizavetovskogo gorodishcha v del'te Dona]", Proceedings SKNTs VSh. Social Sciences [Izvestiia SKNTs VSh. Obshchestvennye nauki] nr 1 1977; K.K. Marchenko, "The Main Stages in the History of the Elizavetovskoe Settlement on the Don [Osnovnye etapy istorii Elizavetovskogo poseleniia na Donu]," Problems of the Chronology of Archaeological Monuments in the Steppes Region of the Northern Caucasus [Problemy khronologii arkheologicheskikh pamiatnikov stepnoi zony Severnogo Kavkaza] Rostov-on-the-Don

1983 p63.

The discovery and the study of the Greek settlement in the Elizavetovskoe ancient town made it possible to make the upper border of its existence more precise — 60s of 3c BC. This conclusion is mainly based on a preliminary study of the amphora stamps. After lending precision to the time when the Elizavetovskoe ancient town perished [p155], scholars remained unshakable in their conclusion about the co-existence of these two settlements. The conclusion is based on determining the chronological limits of both ancient towns. However, comparative analysis of the archaeological material of these monuments has not been carried out, 6 although in the complexes of both settlements their should exist complete analogies. Their presence is indicated by the discovery in Tanais of a Pantikapaion coin with an overstruck "star" of the same type as in the Elizavetovskoe finds. Similar coins are dated 284-275 BC in V.A. Anokhin's book.8 Identical coins found in the excavations of the Greek settlement permitted V.A. Gorancharovskii to date the perishing of the / Elizavetovskoe ancient town to 275 BC. 9 Analyzing coin material from both monuments, A.I. Anisimov concluded that Greek settlement in the Elizavetovskoe ancient town existed from the 90s to end 70s 3c BC. 10

=== 4. K.K. Marchenko, "A Bosporan Emporion the Don Delta [Bosporskii emporii v del'te Dona]," AO 1984 Moscow p269; K.K. Marchenko, "Die Siedlung von Elizavetovka — ein griechisch-barbarisches Emporion im Dondelta," Klio 1986 nr 2 p398.

=== 5. V.I. Kats, N.F. Fedoseev, "Ceramic Stamps of a 'Bosporan Emporion' in the Elizavetovskoe ancient town [Keramicheskie kleima 2 '905 www.'bosporskogo emporiia' na Elizavetovskom gorodishche]," AMA nr 6 Saratov 1986 p105.

=== 6. I.B. Brashinskii, "Greek ...", p9.

=== 7. D.B. Shelov, "On the Time of the Foundation of Tanais [O vremeni osnovaniia Tanaisa]," Ancient History and Culture of the Mediterranean and Black Sea Area [Antichnaia istoriia i kul'tura Sredizemnomor'ia i Prichernomor'ia] Leningrad 1968 p304-308; Idem. "The Money Market of Tanais [Denezhnyi rynok Tanaisa]," ZOAO nr I (34) p134; Idem., "Coins from the Excavations at Tanais in 1955-1964 [Monety iz raskopok Tanaisa 1955-1964 gg]," NE nr VI p63.

=== 8. V.A. Anokhin, The Coinage of Bosporos [Monetnoe delo Bospora] Kiev 1986 p141 nr 130.

=== 9. V.A. Gorancharovskii, "On the Question of the Time of the Existence of a Bosporan Emporion in the Don Delta [K voprosu o

End Thron?
Does he mean &
say perhaps,
it lasted until
some time beton

26, 1992

On is to Gruh settlement not to early hard of to dig trubs?

51, 11.92 Must be '905 5 4th cast. 6 and g'tos of 3rd and, vremeni sushchestvovaniia bosporskogo emporiia v del'te Dona],"
Ancient Civilization and the Barbarian World Along the Don and
in the Azov Region: Abstracts of Papers [Antichnaia tsivilizatsiia
i varvarskii mir v Podon'e-Priazov'e: Tez. dokl.],
Novocherkassk 1987 p11.

=== 10. Personal communication from A.I. Anisimov.

However, the isolated data of numismatics and black-glaze pottery may serve as material for comparison only to a certain degree, and in this instance they are only the indicators, but not the proof, of the co-existence of these settlements. The priority here undoubtedly belongs to ceramic stamps because stamped amphora containers regularly and in large quantities were delivered to the settlements, and the stamps of certain centres, thanks to the annual replacement of magistrates, have the most fractionally divisible chronology in comparison with other archaeological material.

The aim of this work is to isolate synchronous groups of ceramic stamps and "points of contact" in time of both settlements. 11 Indirect data on the co-existence of the Elizavetovskoe ancient town and Tanais is provided by stamps of Thasos, Heraclea, [p156] Rhodes, and Khersonesos. Thasian stamps from the latest layers of the Elizavetovskoe ancient town belong to the so-called "later type" according to V. Grace (with one name and ethnic). According to the preliminary classification of M. Debidour 12 stamps of Philiskos and Bion are dated to 1/2 3c BC. Stamps of Python, 4c-very beg 3c BC. Stamps of Aineas, Aristides, Thespon, and Skymnos to 310-300 BC. 13 Stamps of other magistrates belong to an earlier period. It is important to note the complete absence of magistrates from the group dated by M. Debidour to "around the mid 3c BC." Thus Thasian stamps firmly date Thasian import into the Elizavetovskoe ancient town to the 1/2 3c BC, but they could not precisely date the border when their arrival ceased.

- === 11. In my work I used both stamps published by D.B. Shelov and I.B. Brashinskii and stamps from excavations of the monuments of recent years. The material is kept in Rostov Regional Museum of Local History and in the archaeological reserve "Tanais" to the employees of which I am deeply indebted for the opportunity to become acquainted with the museum collections.
- === 12. M. Debidour "En Classant les timbres thasiens" BCH Supp 13 1986 p311-334.
- === 13. Ibid. p331-332.
- === 14. Ibid. p333-334.

In the Tanais material only one Thasian stamp of the magistrate Satyros 15 is recorded, which is ascribed by M. Debidour to the group "1/2 3c BC". 16 The presence of Thasian stamps of the same group in the complexes of both monuments testifies to the temporal closeness of Thasian import to these centres.

Notmarch

=== 15. Tanais 1976 nr 243, ROMK 4366 (707). === 16. M. Debidour, "En Classant ...," p332.

The presence of a considerable quantity of Heraclean amphora material in the complexes of the Greek settlement of Elizavetovskoe ancient town makes it possible to claim that the import from Heraclea does not peter out 17 but what is exhibited is simply the gradual cessation of the practice of stamping in Heraclea, caused apparently by serious political internal events. 18 In the layers of the perishing of the settlement the stamps of the 5th later group which, according to I.B. Brashinskii, is dated to end 4c-1/4 3c BC, are met only occasionally. 19

- === 17. I.B. Brashinskii, Greek ..., p94; V.I. Kats, N.F. Fedoseev, "Ceramic ...," p104;
- === 18. S.Iu. Saprykin, Pontic Heraclea and Tavridian Khersonesos [Gerakleia Pontiiskaia i Khersones Tavricheskii, Moscow 1986 p118-122.
- === 19. I.B. Brashinskii, *Greek* ..., p39.

There is no doubt about the presence of amphora material of Heraclean production in the layers of Tanais. However, its main bulk belongs to the late ancient period. In the mss IOSPE III in the section "Heraclea" there are two [p157] stamps with Tanais as the definition of the finding place. 20 The attribution of the first of them to Tanais is quite problematic because, in his publication P. Bekker determined the finding place as "delta of earliest Tanais."21 The second stamp is undoubtedly from Tanais,22 however, there is no complete certainty as to its Heraclean origin. If, nevertheless, we accept it as Heraclean, even in that case it should be assigned to the 5th late group in I.B. Brashinskii's classification, which does not contradict the chronology of the archaeological complex of Tanais. Most indicative is another Heraclean stamp with the name  $\Delta IONY$  discovered in the collections of the reserve "Tanais." 23 Such stamps are found on the floors of the buildings U.7 of the Panskoe-I settlement, the destruction of which is dated to 270 BC.

=== 20. IOSPE III. Section "Heraclea" (archive IA AN USSR). P-2 Nrs 379,

1229.

- === 21. P. Bekker, "New Collection of Inscriptions on the Handles of Ancient Vessels Found in South Russian [Novaia kollektsiia nadpisei na ruchkakh drevnikh sosudov, naidennykh v Iuzhnoi Rossii]," ZOOID 7 1868, p30, nr 45.
- === 22. The Antiquities of the Cimmerian Bosporos Preserved in the Emperor's Hermitage Museum [Drevnosti Bosfora Kimmeriiskogo, khraniashchiesiia v imperatorskom muzee Ermitazha ] St. Petersburg 1854 vol II, Table 79, nr 59, p338.
- === 23. Tanais. nr. 646. Year of finding not known.

In the material of the Elizavetovskoe ancient town only 2 out of 15 Rhodian stamps don't fit the general context of the monument. 24 Of 530 published Rhodian stamps from Tanais only 6 eponyms and 7 ergasteriarchs<sup>25</sup> are close in time to the existence of the Greek settlement in the Elizavetovskoe ancient town. Out of all sunter, ist these only the eponyms Agesis, Epicharmos, and Eukles, and the ergasteriarchs Kreon and Pausanias are dated by the publisher to the A & The man 3c BC and sometimes to the end of the 4c BC as well. 26 It is interesting that a stamp of the eponym Polyaratos, analogous to one in Elizavetovskoe, 27 was found in Alexandria on an amphora together with a stamp of the ergasteriarch Mikythos, 28 who is well-known in Tanais. 29 The upper border of the activity of this ergasteriarch is much later I'm his dated by Iu.S. Badal'iants to 275 BC. 30 It is also important to on peron i Alizo. note Rhodian stamps of earlier types in the Tanais material. 31

=== 24. I.B. Brashinskii, Greek ..., pp198-199. (No start Ful.)

=== 25. D.B. Shelov, Ceramic ... [sic. trs.], nrs 2, 5, - 1/2 data of fault of fault

=== 27. I.B. Brashinskii, Greek ..., pp198-199.

=== 28. V. Grace, "Notes of the Amphoras from the Koroni Peninsula", Hesperia 1963 32 p323, fig. I.1.

=== 29. D.B. Shelov, Ceramic ..., p111, nr 412.

=== 30. Iu.S. Badal'iants, "New Chronological Correspondences of Some Personal Names on Rhodian Amphoras [Novye khronologicheskie sootvetstviia lichnykh imen na rodosskikh amforakh]", SA 2 1980 pp162,

=== 31. For example: Tanais, 1976. nr 169 ROMK 4366 (707).

[158]

The main part of Khersonesan stamps from the Elizavetovskoe ancient town embraces the entire first type of V.I. Kats's classification, and the stamps from Tanais [embrace] only variants B

and B' of the first type. <sup>32</sup> Single finds of the stamps of Herokrates son of Neumenios <sup>33</sup> and Nikias son of Herogetes <sup>34</sup> in the excavations at the Elizavetovskoe settlement and of Athanodoros son of Nikias from Tanais <sup>35</sup> are assigned to variant A of the 2nd type. <sup>36</sup> In all probability these stamps are not far removed from the border of the first and second types, 275 BC, <sup>37</sup> and it is possible that stamps of the end of type I co-existed for some time with the stamps of type II.

- === 32. V.I. Kats, "Typology and Chronological Classification of Khersonesan Magistrate Stamps [Tipologiia i khronologicheskaia klassifikatsiia khersonesskikh magistratskikh kleim]" VDI 1 1985, p103.
- === 33. I.B. Brashinskii, Greek ..., p197 nr 739.
- === 34. Elizavetovskoe ancient town. 1986. nr XVIII-XIX/221; 1987. nr XX/72.
- === 35. D.B. Shelov, Ceramic ... p150, nr 590.
- === 36. I thank V.I. Kats for kindly providing this information and for a number of comments on the contents of this article.
- === 37. V.I. Kats, "Typology ...", p103.

## Finds of Sinopean Stamps in the Elizavetovskoe Ancient Town and in Tanais.

	Nr	Magistrates	Elizavetovskoe	Tanais	(ace, of free )  Arrangent is  (attrific at)  chronotograd  (are for 8)
	1	Simias	1	a senior i spendinon	
	2	Epielpos	er e	Salara a - E E S	Arrang
	3	Dionysios (with kantharos)	2		(atturpe a)
	4	Kallisthenes (with bow)	3		1 anotor
	5	Histieios	14		
	6	Artemidoros son of Apollodoros	5		(ou bo 8)
	7	Miltiades son of Teisander	6		
	8	Demetrios	17		
170	9	Dionysios son of Demetrios	2		
270	10	Eukharistos son of Demetrios	19	MARKATE TO SE	
268	11	Antimakhos son of Theonetos	9	26.4	
267	12	Aiskhines son of Ithios	7	1	
262	13	Kratistarkhos	9	1	
265	14	Hekataios son of Lamakhos	5	1	
264	15	Hikesios son of Histieios	-	1	
263	16	Aristion son of Aristippos	-		
262	17	Leon son of Leontiskos	- 19 E	2	
261	18	Khoregion son of Leomedon		1	
260	19	Anthisterios son of Noumenios		-	
259	20	Antipater son of Nikon		1	

Quisod Ld 19 7 80 77 77; 281-259 BK

Low Don? Cien

his book)

[p159]

Stamps of Sinope are the most numerous of the stamps of the last stage of the Elizavetovskoe settlement. And although the detailed chronology of Sinopean stamps still remains in a state of development, it was possible to obtain the sequence of the magistrates for the IV chronological group with sufficient precision. A list of them is given in the Table. The number of stamps found in each monument is marked by a numeral.

The table shows that stamps of the magistrates Aiskhines son of Ithios, Kratistarkhos, and Hekataios son of Lamakhos figure in the archaeological material of both ancient towns. It is typical that stamps on whole vessels of precisely these magistrates are present on the floors in the complex of Area 52 of House XIII, discovered in 1986 in the Elizavetovskoe ancient town. 38 The numerical predominance of Sinopean stamps of this period in the material of the Elizavetovskoe ancient town is explained by the fact that the initial stage of the existence of Tanais has been little studied. Nevertheless, the density of the finds of Sinopean stamps in Tanais is considerably greater for this period than for others.

=== 38. Material of this complex is at present being prepared for publication.

Stamps of Knidos and Kos are present in the material of both ancient towns, but due to the absence of direct parallels and detailed chronology of this group of stamps they present no interest for the present work.

Among the stamps of the 3rd century in other centres it is necessary to note the presence of the stamps of Amastria and of the Zenon group in the material of the Elizavetovskoe ancient town. The Amastria stamps are dated to the limits of 1/4 3c BC, 39 and the this on 2 stamps of the Zenon group are considered Egyptian by V. Grace, who dates them 280-275 BC. 40 No. This is delt of world (mor, e.g., to late of formin)

=== 39. Shcheglov, A.N. "Les Amphores timbrées d'Amastris," BCH 1986 Supp 13 p365-373.

=== 40. Grace, V., "Some Amphoras from a Hellenistic Wreck," BCH (Note steet out) 1986 Supp 13 p551-565 Date of word, 15, 561, 280-275 BC (Zeen gray gres on, ex Roron)

Thus only the Sinopean stamps provide us with direct "points of contact" while the stamps of Rhodes, Khersonesos, Thasos, and Heraclea provide indirect proof of co-existence. The end of the existence of

\* Holy Down the distinguish bethe 2 Zour grot

the Greek settlement in the Elizavetovskoe ancient town is chronologically determined with sufficient precision by Pantikapaian coins and Khersonesan stamps. It is 275-270 BC. Finds of analogous coins as well as the analysis of ceramic stamps permit us to conclude that the Elizavetovskoe ancient town and Tanais co-existed during a very short period of time of about 10 years. If we try to determine the minimum [p160] period then at present we can speak only of 3 years (see the Table). It would be possible to make more definite conclusions only after obtaining new "points of contact" of the materials of these centres.

Sen This Korni Phod Just Sons with this

The more precise definition of the period of co-existence does not contradict the time of the foundation of Tanais according to D.B Shelov, but it allows us to suggest that the beginning of activity in Tanais perhaps lies at the end of 1/4 3c BC. In accordance with this, the stamps of the Sinopean magistrates, Aiskhines, Hekataios, and Kratistarkhos, should be dated to the time of the perishing of the Elizavetovskoe settlement — near 275-270 BC, which does not contradict the data of other archaeological complexes known to us (for example, Nikonia).

The considerable qualitative differences in the ceramic complexes of both settlements are explained by I.B. Brashinskii primarily by the asynchronicity of their existence, and, to a lesser degree, by economic and political reasons. <sup>41</sup> This is true for the archaeological complexes on the whole; and for the period dated to 1/2 3c BC, these differences are not so great: Rhodes, Heraclea, Thasos, Knidos, Kos, Khersonesos, Sinope, and a number of other centres supply their production both to Tanais and to the Elizavetovskoe settlement. Sinopean amphoras in this period are brought to Tanais more regularly than in the following period.

=== 41. Brashinskii, I.B., Greek ... p93.

The gathering of new archaeological material and the discovery of complexes in Tanais related to the first period of its existence will allow us to make the picture of the co-existence of these two largest centres of the Lower Don Area more precise.

For disension etc. on Fedores 1990, Der folder 123 MATHESON, II-V. 92

US OR : FEDUSSEV 3.01

For whole little see 123: MATHES

AGORA EXCAVATIONS

AMERICAN SCHOOL OF CLASSICAL STUDIES

ATHENS, 140, GREECE



Athens, March 11, 1992

Dear Maggie,

I have had a telephone call this afternoon, down here at the Stoa, that Evelyn Smithson has died. It was cancer, and she died in a hospital in Buffale, where she had been teaching for many years in the University. There was I believe a stroke toward the end, which I suppose might help, as things were. She was I think a very good scholar in her field (Geometric pottery and connected matters). She did not get much published, but shared her discoveries with the best scholars in that line, in particular, I guess, Vincent Desbrough (how does one spell it).

## March 16

Evelyn was here last summer, already ill I imagine. Then or earlier, she had Susan become rather close to Susan Rotroff. Exercise went to Buffalo some time in the fall er winder, and took charge of Evelyn's research papers for her. Susan and Bob, as maybe you know, live in Princeton, from which Susan commutes to her job at Hunter, while Bob teaches there at Princeton, and we hope he is getting tenure.

Thank you for the translation of the article by Fedossev, 1990. Though this article does not seem to me so GREAT in itself (does npt use Grace 1974, let alone Grace 1985) (and is a bit sloppy), it has certainly called my attention to the interest (Tanais and the Ancient Town on the Lower Don) there is in comparing the finds from the two sites from for dates; and from the footnotes I gather the Russians have been comparing them for some time now. We do have here the two publications, Shelov 1975 and Brashinsky 1980, and have enriched our reperteries from them, but not yet from those of the Black Sea classes. We have spetty translations of parts of Shelev's text (to find out what mr. Riley was basing

his dates for his finds in Earthege (?was it); he was a client of ours. But as far as I can see, we have no granslations of Brashinsky 1980. Have you any? I would very much like to have some, as they ought to give his final views. I have seen it stated for instance that he finally accepted ending the Grakov Sinepean Perhod VI in 183. I would like to have known that before publishing the Middle Stea article. I will be glad to learn it even now. So I need, among other things, a translation of this 1980 book for instance pp.41-44. Mostly what, they have from the Ancient Town is Grakov/s Period IV. If you end the whole series at 183, then Group IV comes out at about 281-259 (see Grace 1985, p.20) (Grakov 1929 had it, well down in the 2nd cent.) I see by the translation you sent that they have worked out now a sequence for Period IV, see trans1., p/7 (ne reference for this found by me).

Incidentally, where did you get the original text? Did he send it to you?

## Relation dales of Elizareth Ancient Town (Brash.) and Tauris (Shelvo)

Whotes AMA (a) PAINM and OB, THE GI) Rec'd 19: TI GIZ in Alle Transl. Martiely by FEDOSSEV in AMA in 7, 1990

> I know not world much on the starp published in Brashmily 1980. Had no idea that they gave chronology to the types represented. F. consider what overlap there may be in Il 2 seles, their habitations Did the Don town continue of Tanais was founded?

> We shit much som bend of analysis from Brooks and a couple too land A Level (2?) and Rhodin (7 aw) the plates, but not all an illustrates. Of the work, us don't mon wild to ident.) He would stut with the Those making dup. 5 by group. Do to Surapin. and to died. (inel. Ph.) on pel. XXXIV., But not from the plate, from the catalogue, having sho when

> The Simple are confully cate, assigned Julion's groups, With z exception, the stop wal Jun TV (grace, p. 20, 281-259 B.C.) He shy out many also ) The pur dup's, and (cultures) rude new cards

4.02

Note Fed, does not ale Gree 1974 (onl 1963) nor yet Green 1985, Sand & him?

Lording Badalyants, - possibly bill the Hogar?

PMNM, Dander ymget in Puson Toto)
Fed.?

I should look of also Start 3rd and Planting are from Tamain, Had not seen my resson & isolate Utu. Anything else? Theorie?

Note: the date work also for the whole form:

see fel . It Chiam! shot for (no. 20 on pl. I) but

not the longer "shor", non the fined pointed.

projected tip; fel . Tit, the Throne end with no . 36

(which must be TODION TV, the jew - but the, does it

some from this siste?); he mendian end with 48,

well, 4th cut - No!, see fl . TV, hors . 43 and 46 fm

leter.

Summary p. 7 below

Water on Tamino SAH celled & Festoceeve 1990 company with Elizabel ( flow Don)

St. Shelow 1945, as will by Fad 1990, \$ 154,

p. 2 of over translation: 5h. say one and segment the

appearance of Tannis with the withering of the

"ancient town" of Elegantonshoe, "which occurred letter",

sh. 's analysis of the meterial widesets Tan, opposite
in the 1/4 of 3 ms. Whines coosed of Elegan,

occurred in 1/2 most little 2/4, of 3 ms.

of hund.

black forg

D. P. 3 (Furth, expours, -1 study 5) the Sh MARCHENKO

Settlend in the Flig. Ancient Town (2m Mensherko

1984 and 1986 - M. 1986 is in Kleid, and he

German net Dussian) makes to date more precis;

"605 of the 3rd Be" See Rots and Fedorson,

Soundard 1986 p. 105. Com's indicate and by

Flig. ancient draw to 275 Be. (Anoklin). and

Chat the 9h. settlement in the Fligs ancient

town BXISTED for 2905 to and 0'705 (Anis Imov).

"personal communication"

TRANSL., To 4 Fed. is compain and Flight. (Partie) on SAH in the 2 sites, Tannis and Flight. (Partie) and improbabled - in museum, for letter excavation)
Companison in these classes; Thosis, Herebolin,
Rhohin, Chersoneson. THASIAN: Celest Carpen of Elizar.

(bond. p4) froduce WiTherians recents
As Portows; 1) with one name : Debrum 1986 1/23 BINV ? PILITROS 4 h - bie, 34 TUDION (R) I checked Hublaso Alvers and Skynvos A e 10 7 1 8 95 310-300 130 in Bonshisty, 0 2000 V and frond IT. TV Eximos (6) and SK, I (style of staps) none 1 2.11.92 " around and 3 and Do not include Koron Thasian's Annothers, It verys, Kasororgeros) (Actually Deb. hats Binv mon vaguely)

Tim "ricents" This in Flight, (see link transl. for5 about ) and then company with the Thisi in Tanais, which produced only one 120 ZZTUPOS. Deb. wh all 3 2 cutis (I,II, anTI) One after the other on the 1/2 of the 3rd and. For Eliginal - NOT MUCH HERE.

> HERRCLEAN, Veglelle in TANAIS in It was of stary: Two he finds in 10SPE III, one of them is herlings with really for Tamais, and to oft is in the wheres them are 5½ place of shorts for Elegio. in Brook, 1980.] NOT MUCH HERE NOT MUCH HERE

God, benen

don't for the general contest? (not 24" fy 198-199") Ref. must be to the following! (but they ar 3) PARIOTORASÚS 1/21 2m (ATL 765 Yosa 2/ e1000 R pc 700 en 200? 766

No plus . -> Pesselly The early on (Ic)

767

hed of Helin on flower?

MEVET DEUR Dati ly Dignarverses efr. Da Jone in Indumpoli (Cesnoti)

2/4 2 nd ser grace and Petrop. E 7, for Agriais. - for Marin Strey in Conince &

Auphore of Marsodaus, in land Dapairs 705, Helis hul (?) in est hyp: From Cesnola collecte from Cypro, see Hall, p. 391, m. 5045, and Country Deser, Alles, no. 75 ; Bledmann 1907 Appendix I, 22; and Nelson, p. 115

In W. L.F, this for was in the Children's Museum in Indianapoles (tr. p. L)

(Elyabeta)
Note this nos

761 ef "Avridsau, E3 persos

762 ep. Moduleuros (Maged E8 ppw)

763 ep. Xelverorip-700 " "

764 (pro.) 24e1/071

are enled (Noavely 200 I) are night for Outs period of Thesin at Eligantes.

- by 280 map da (

But sword wary land liet which by can only reed a few Sollers, and Indons not illustrate, so, nothing to do.

(Several
Rhodi
have been
only 5 = 7)
frants med,
and are mot
illustrate
so, my b,
som mon

DD.6-7 of band

I ship part door Chersonia, as I how not sended this, and MED did not put logettes anything on con reper to

on p.7 of bound, a list of Surp on po at the 2 sites suit grand group TV, effort at chronel sequences (Heading of list does her say the and gulter, tat see brust p. 8.) (see list). Jars found on awais follows) Honor XIII at Fligural Edates by the efects [e.e. end of that Hours?]

Trans. P.8

Const. p.9

Put and J Elizard. et 275-270 B.C. 1 by Pantrespain our and Chersoner slups, Tworks putty well ale for Pelisting, andle We like me; q, lat Surp of gy VI)

- 5: List to includ Plade at Tomais Vac p. 6

Grace 1985, p. 20, estimates deli for Gr. Gray TV: Senop

412 MIKODO, Sinstrus

trust, p.C

(Ic)-Ta

(continuing listing of earlier Plantin at Tanais, those listed in Fed., Consolito p. 6, note 25, from Tanas frubl. of Plust

[not listed & Fed, as and; 413-416 Morxou only 415 is il, but probably som and least are 3rd BC, rete they to laly M.

444 Malus avia

465 Tipo (4) IC

Eliz. Lower Don

Rhodia an: IB auteurlie (280-270 crearlie)

Thasin au i "Anawi" many "Récents" into 3 se cent.

Sinoper: Group to is last (sow small scatte) Koroni nams.

earlier Mindi ani. Ic and Te-Tra (a 260-240?) Thosan - seems 6 bs only one (30 repos) Sinspean - group TV, only 3 eponyon